

Valitse tästä tarvitsemasi tekstit kerho- tai leirimainokseesi!

Kerhotoiminta

Деятельность кружков

Kerho/ryhmä

Кружок/группа

Kerho / ryhmä on suunnattu

Кружок/группа предназначена

lapsille / nuorille / aikuisille / X-X -vuotiaille

детям/подросткам/взрослым/X-X летним

Aika (maanantaisin) alkaa 5.9., päättyy 11.12. Kello X-X

Время (по понедельникам) начало занятий 5.9., конец 11.12. В X-X часов

Paikka

Место

Osoite

Адрес

Hinta

Стоимость

Vapaaehtoinen maksu

Добровольный взнос

Maksuton

Бесплатно

Ilmainen

Бесплатно

Ilmoittautuminen

Регистрация

Ilmoittaudu mukaan kotisivuillamme

Регистрация через наш сайт

Ilmoittaudu mukaan yhteyshenkilölle

Регистрация у контактного лица

Ilmoittaudu kerhoon paikalle saapuessasi

Регистрация на месте по прибытию

Ei ennakkoilmoittautumista

Не требуется регистрация

Ohjaaja

Руководитель

Järjestäjä

Организатор

Yhteystiedot

Контактные данные

maanantai понедельник

maanantaisin

по понедельникам

tiistai вторник

tiistaisin

по вторникам

keskiviikko среда

keskiviikkoisin

по средам

torstai четверг

torstaisin

по четвергам

perjantai пятница

perjantaisin

по пятницам

lauantai суббота

lauantaisin

по субботам

sunnuntai воскресенье

sunnuntaisin

по воскресениям

Tervetuloa!

Добро пожаловать!

Ohjaus suomenkielellä

Обучение на финском языке

Tempoa Tenaviin -kerho

Tempoa Tenaviin (Темп для малышей) -кружок

Tempoa Tenaviin –kerho on tarkoitettu pienen lapsen ja aikuisen yhteiseksi harrastukseksi. Tempoa Tenaviin –kerhossa liikutaan, leikitään, lauletaan ja temppuillaan yhdessä. Kerhossa pääset kokemaan liikunnan iloa, vauhdin hurmaa sekä lämpöä ja läheisyyttä.

Tempoa Tenaviin-кружок предназначен для совместного досуга маленьких детей и взрослых. В Tempoa Tenaviin -кружке вместе двигаются, играют, поют и показывают фокусы. В кружке вы испытаете радость движения, острые ощущения скорости, а также тепло и близость.

Luova lava lapsille –kerho / -leiri

Площадка для детского творчества - кружок/ лагерь

Luova lava lapsille –kerho yhdistää eri taiteen aloja, kuten teatteria, tanssia, musiikkia, sirkusta, sanataidetta, kuvataidetta ja kädentaitoja. Osallistujalla ei tarvitse olla aikaisempaa kokemusta, vaan mukaan voivat tulla kaikki innokkaat. Osallistujat pääsevät itse vaikuttamaan kerhon sisältöön ja kerhossa valmistettavaan esitykseen.

Площадка для детского творчества - кружок сочетает в себе различные формы искусства, такие как театр, танец, музыка, цирк, литературное творчество, изобразительное искусство и ремесло. Участнику необязательно иметь опыт работы, участвовать могут все желающие. Участники сами могут влиять на содержание кружковой работы и будущее выступление.

Kansantanssikerho

Кружок народных танцев

Kerhossa harjoitellaan suomalaisen kansantanssin perusasioita monipuolisin harjoittein, laulua ja leikkiä unohtamatta. Motoriset ja musiikilliset taidot kehittyvät huomaamatta mukavassa ja vaihtelevassa toiminnassa.

В кружке обучаются основам самых универсальных финских народных танцевальных движений, не забывая песни и игры. Моторика и музыкальные навыки развиваются незаметно через удобные и разнообразные упражнения.

Ryhmässä tanssitaan monipuolisesti suomalaisia kansantansseja eri perinnealueilta. Ryhmään ovat tervetulleita harrastustaustasta riippumatta kaikki kansantanssista kiinnostuneet. Ryhmän toiminnan tavoitteet muodostuvat ryhmän toiveiden ja tarpeiden mukaisesti.

В группе танцуют разносторонние финские народные танцы из разных традиционных регионов. Приглашаем в группу всех интересующихся народными танцами независимо от первоначальной подготовки. Задачи обучения в группе формируются в соответствии с пожеланиями и потребностями участников.

FolkJam

FolkJam® on tanssiliikuntamuoto, joka pohjautuu suomalaiseen kansantanssiin. FolkJam® sopii kaikille ikään ja taitotasoon katsomatta, ja tunnit tarjoavat haastetta jokaiselle harrastajalle. Oma tyyli on paras tyyli, ja kunto sekä taidot kasvavat tekemisen myötä. FolkJamissa® et tarvitse tanssiparia, vaan voit tulla mukaan yksin tai kaveriporukalla! Tule FolkJammailemaan!

FolkJam - это вид танцевальных движений, который основан на финском народном танце. FolkJam® подходит для всех возрастов и уровня подготовки и этот танцкласс представляет интерес каждому любителю танцев. Свой стиль - это лучший стиль, а также физическая подготовка и танцевальные навыки развиваются через упражнения. В FolkJam вам не нужен партнёр по танцам, вы можете танцевать в одиночку или группой друзей. Добро пожаловать в FolkJam!

Sirkuskerho

Цирковой кружок

Sirkuskerhossa pääsee tutustumaan sirkuksen lajeihin pelien, leikkien, laulujen ja erilaisten harjoitteiden kautta. Kerhossa kehitetään motorisia taitoja sekä opitaan hahmottamaan omaa kehoa sekä ympäristöä.

В цирковом кружке вы сможете ознакомиться с цирковым искусством через игры, песни и различные упражнения. В кружке развиваются двигательные способности, а также обучают учиться воспринимать собственное тело и окружающую среду.

Vauvasirkuskerho

Цирковой кружок для малышей

Vauvasirkus on vauvan ja vanhemman yhteinen iloinen harrastus. Ryhmässä temppuillaan ja tasapainoillaan akrobatian keinoin. Toiminta antaa lapselle aistivirikkeitä ja vahvistaa aikuinen-lapsi suhdetta. Aikaisempaa sirkuskokemusta ei tarvita.

Цирковой кружок для малышей - это общее увлечение как для малышей, так и для их родителей. В группе обучаются фокусам и акробатике. Упражнения дают ребёнку чувство вдохновения и укрепляют отношения между взрослыми и детьми. Первоначальных навыков не требуется.

Teatterikerho

Театральный кружок

Teatterikerhossa pääsee tutustumaan teatterin tekemisen, tarinankerronnan ja teatteri-ilmaisun saloihin leikkien ja pelien kautta. Teatterikerhoon osallistuminen ei vaadi aikaisempaa kokemusta teatterista tai esiintymisestä, tärkeintä on kiinnostus teatteria kohtaan.

В театральном кружке можно познакомиться с театром и искусством перевоплощения через игры и забавы. Участие не требует прежнего опыта участия в представлениях, самое главное, интерес к театральному искусству.

Leiritoiminta Работа лагеря

Luova lava lapsille –leirit Творческий лагерь для детей

leiri	лагерь	leirit	лагеря
päiväleiri	дневной лагерь	päiväleirit	дневные лагеря
leiripaikka	расположение лагеря	leiripaikat	расположение лагерей
osoite	адрес		

Monitaideleiri	Лагерь различных искусств
Kuvataideleiri	Лагерь изобразительного искусства
Tanssileiri	Танцевальный лагерь
Teatterileiri	Театральный лагерь
Sirkusleiri	Цирковой лагерь

Leirillä / leireillä valmistetaan	В лагере/лагерях готовят
Hetki taiteilijana –esitys.	На мгновение артистом-представление.
Yhteisesitys	Общее представление

Milloin	Когда
Missä	Где
Kenelle	Кому
X-X -vuotiaille	X-X-летним

Leirihinta	Стоимость лагеря
------------	------------------

Leirihinta sisältää	Стоимость лагеря включает
ohjelma	программу
opetus	обучение
lounas	обед
välipala	перекус
vakuutus	страховку
leiripaita	униформу

Leiriaika	Время проведения
-----------	------------------

Päivittäin	Каждый день
------------	-------------

Lisätiedot ja ilmoittautuminen	Дополнительные сведения и запись
--------------------------------	----------------------------------

Ohjaus suomenkielellä	Обучение на финском языке
-----------------------	---------------------------